

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. április 26-i ítélete – Bolloré és társai kontra Bizottság**

(T-109/02., T-118/02., T-122/02., T-125/02., T-126/02., T-128/02., T-129/02., T-132/02. és T-136/02. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Verseny – Kartellek – Önmásoló papír piac – Bíróságkiszabási iránymutatás – A jogsértés időtartama – A jogsértés súly – Elrettentés céljából történő bírságnövelés – Súlyosító körülmények – Enyhítő körülmények – Engedékenységi közlemény”)**

(2007/C 96/65)

Az eljárás nyelve: spanyol, német angol és francia

**Felek**

A T-109/02. sz. ügy felperese: Bolloré SA (Puteaux, Franciaország) (képviselők: R. Saint-Esteben és H. Calvet ügyvédek)

A T-118/02. sz. ügy felperese: Arjo Wiggins Appleton Ltd (Basingstoke, Egyesült Királyság) (képviselők: F. Brunet ügyvéd, J. Temple Lang solicitor és J. Grierson barrister)

A T-122/02. sz. ügy felperese: Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, korábban Stora Carbonless Paper GmbH (Bielefeld, Németország) (képviselők: I. van Bael ügyvéd és A. Kmiecik, solicitor)

A T-125/02. sz. ügy felperese: Papierfabrik August Koehler AG (Oberkirch, Németország) (képviselők: I. Brinker és S. Hirsbrunner ügyvédek)

A T-126/02. sz. ügy felperese: M-real Zanders GmbH, korábban Zanders Feinpapiere AG (Bergisch Gladbach, Németország) (képviselők: J. Burrichter és M. Wirtz ügyvédek)

A T-128/02. sz. ügy felperese: Papeteries Mougeot SA (Laval-sur-Vologne, Franciaország) (képviselők: kezdetben: G. Barsi, J. Baumgartner és J.-P. Hordies, később G. Barsi és J. Baumgartner ügyvédek)

A T-129/02. sz. ügy felperese: Torraspapel, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselők: O. Brouwer, F. Cantos és C. Schillemans ügyvédek)

A T-132/02. sz. ügy felperese: Distribuidora Vizcaína de Papeles, SL (Derio, Spanyolország) (képviselők: E. Pérez Medrano és I. Delgado González ügyvédek)

A T-136/02. sz. ügy felperese: Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA (Hernani, Spanyolország) (képviselő: I. Quitana Aguirre ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: a T-109/02. és T-128/02. sz. ügyben: W. Mölls és F. Castillo de la Torre meghatalmazottak, segítők: N. Coutrelis ügyvéd, a T-118-02. és T-129/02. sz. ügyben: W. Mölls és A. Whelan, segítők: M. van der Woude ügyvéd, a T-122/02. sz. ügyben: kezdetben: R. Wainwright és W. Mölls, később R. Wainwright és A. Whelan meghatalmazottak, a T-125/02. sz. ügyben: W. Mölls és F. Castillo de la Torre meghatalmazottak, segítők: H.-J. Freund ügyvéd, a T-132/02. és T-136/02. sz.

ügyben W. Mölls és F. Castillo de la Torre, segítők: J. Rivas Andrés és J. Gutiérrez Gisbert ügyvédek)

A T-118/02. sz. ügy felperesét támogató beavatkozó: a Belga Királyság (képviselők: A. Snoecx és M. Wimmer meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.212 önmásoló papír ügy) 2001. december 20-án hozott 2004/337/EK bizottsági határozat (HL 2004., L 115., 1. o.) megsemmisítése, illetve másodlagosan a határozatban a felperesekkel szemben kiszabott bírság csökkentése

**Az ítélet rendelkező része**

1) A T-109/02. sz., Bolloré kontra Bizottság ügyben az Elsőfokú Bíróság:

- a keresetet elutasítja;
- a felperest kötelezi a költségek viselésére.

2) A T-118/02. sz., Arjo Wiggins Appleton kontra Bizottság ügyben az Elsőfokú Bíróság:

- az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.212 önmásoló papír ügy) 2001. december 20-án hozott 2004/337/EK bizottsági határozat (HL 2004., L 115., 1. o.) 3. cikkében a felperessel szemben kiszabott bírság összegét 141,75 millió euróban állapítja meg;
- a kereset további részét elutasítja;
- a felperest kötelezi a saját költségei kétharmadának és a Bizottság költségei kétharmadának viselésére, a Bizottságot pedig a saját költségei egyharmadának és a felperes költségei egyharmadának viselésére;
- a beavatkozót kötelezi a saját költségeinek, valamint a Bizottságnak a beavatkozással kapcsolatban felmerült költségeinek viselésére.

3) A T-122/02. sz., Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld kontra Bizottság ügyben az Elsőfokú Bíróság:

- a keresetet elutasítja;
- a felperest kötelezi a költségek viselésére.

4) A T-125/02. sz., Papierfabrik August Koehler kontra Bizottság ügyben az Elsőfokú Bíróság:

- a keresetet elutasítja;
- a felperest kötelezi a költségek viselésére.

5) A T-126/02. sz., M-real Zanders kontra Bizottság ügyben az Elsőfokú Bíróság:

- a keresetet elutasítja;
- a felperest kötelezi a költségek viselésére.

- 6) A T-128/02. sz., *Papeteries Mougeot kontra Bizottság* ügyben az Elsőfokú Bíróság:
- a keresetet elutasítja;
  - a felperest kötelezi a költségek viselésére.
- 7) A T-129/02. sz., *Torraspapel kontra Bizottság* ügyben az Elsőfokú Bíróság:
- a keresetet elutasítja;
  - a felperest kötelezi a költségek viselésére.
- 8) T-132/02. sz., *Distribuidora Vizcaina de Papeles kontra Bizottság* ügyben az Elsőfokú Bíróság:
- a keresetet elutasítja;
  - a felperest kötelezi a költségek viselésére.
- 9) A T-136/02. sz., *Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga kontra Bizottság* ügyben az Elsőfokú Bíróság:
- az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.212 önmásoló papír ügy) 2001. december 20-án hozott 2004/337/EK bizottsági határozat (HL 2004., L 115., 1. o.) 3. cikkében a felperessel szemben kiszabott bírság összegét 1,309 millió euróban állapítja meg;
  - a kereset további részét elutasítja;
  - a felperest kötelezi a saját költségei kétharmadának és a Bizottság költségei kétharmadának viselésére, a Bizottságot pedig a saját költségei egyharmadának és a felperes költségei egyharmadának viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 131., 2002.6.1.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. március 28-i ítélete – Spanyolország kontra Bizottság**

(T-220/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„EMOGA – Garanciarészleg – Közösségi finanszírozásból kizárt költségek – Paradicsom és citrusfélék – Termékminta-ellenőrzés – Vis maior”)**

(2007/C 96/66)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: a Spanyol Királyság (képviselők: L. Fraguas Gadea és F. Díez Moreno meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: kezdetben M. Nolin és S. Pardo Quintillán, később M. Nolin és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege címén a tagállamok által kifizetett egyes költségeknek a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2004. február 4-i 2004/136/EK bizottsági határozat (HL L 40., 31. o.) részleges megsemmisítése.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege címén a tagállamok által kifizetett egyes költségeknek a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2004. február 4-i 2004/136/EK bizottsági határozatot – az 1998-2001-es pénzügyi évekre az egyes citrusfélék andalúziai termelői részére juttatandó 979 554,48 euró összegű támogatáskorrekció közösségi finanszírozásból való kizárását előíró részében – megsemmisíti.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A felek maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 146., 2004.5.29. (korábban C-175/04. sz. ügy).

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. április 25-i ítélete – WWF European Policy Programme kontra Tanács**

(T-264/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Dokumentumokhoz való hozzáférés – 1049/2001/EK rendelet – A közérdek védelmével kapcsolatos kivételek – Részleges hozzáférés”)**

(2007/C 96/67)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperesek: WWF European Policy Programme (Brüsszel, Belgium) (képviselő: R. Haynes barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: B. Driessen és M. Bauer meghatalmazottak)

Beavatkozó az alperes oldalán: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Montaguti és P. Aalto meghatalmazottak)